

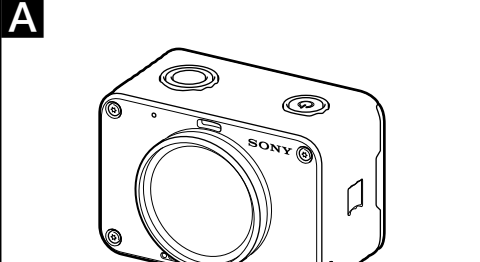
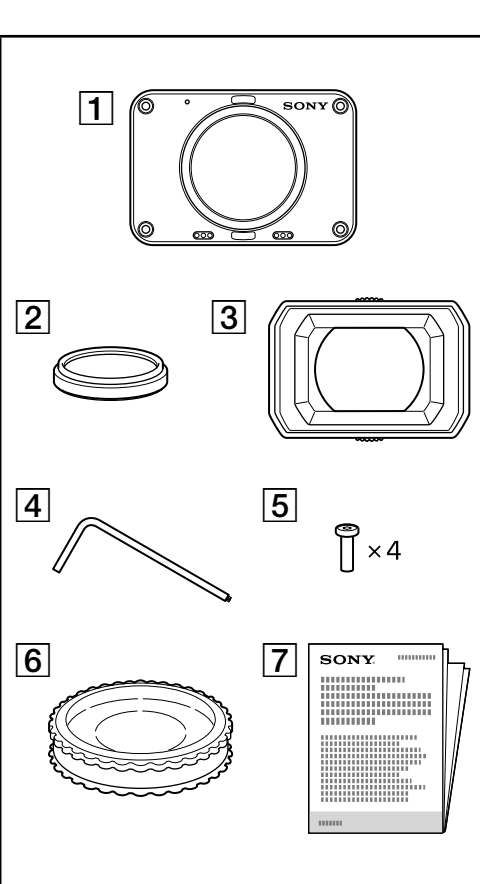
4-697-602-01(2)

フィルターアダプターキット Filter Adaptor Kit Kit d'adaptateur de filtre Комплект адаптера для фильтра Комплект адаптера для фільтра 滤镜转接环套装

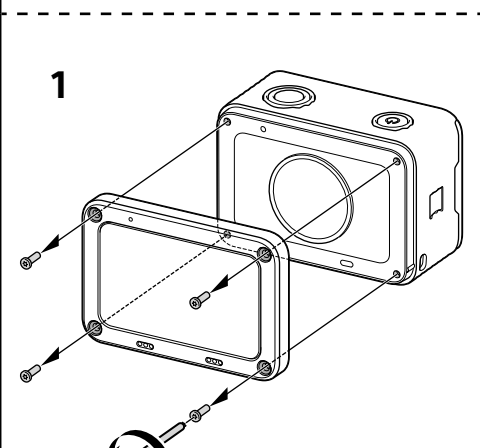
取扱説明書/Operating instructions/Mode d'emploi/Manual de instrucciones/Bedienungsanleitung/Gebruiksaanwijzing/Bruksanvisning/Istruzioni per l'uso/Instruções de operação/Οδηγίες λειτουργίας/Instrukcja obsługi/Návod na obsluhu/Kezelési útmutató/Instrucțiuni de utilizare/Betjeningsvejledning/Návod k použití/Καυτόβοήθειε/Инструкция по эксплуатации/Инструкції з експлуатації/使用説明書/使用说明书/사용설명서/تعليمات التشغيل

VFA-305R1

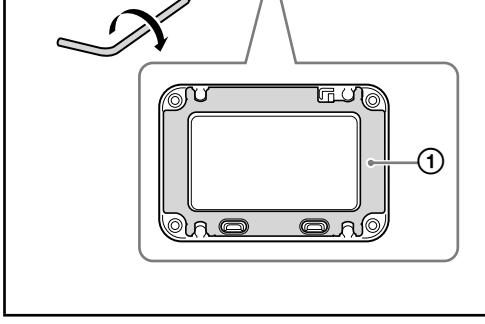
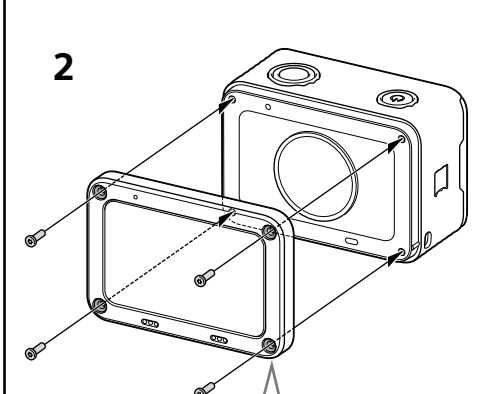
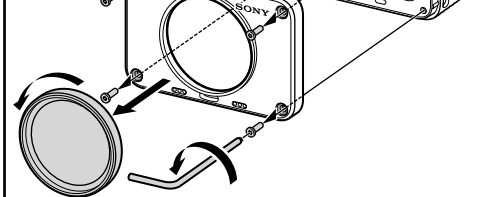
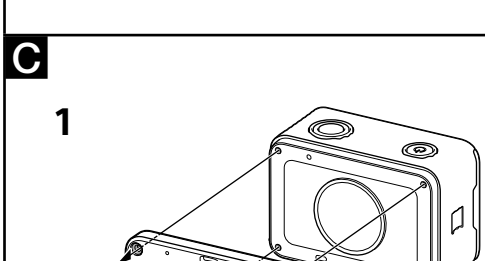
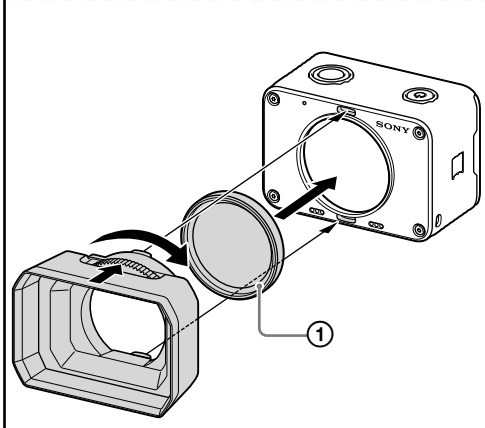
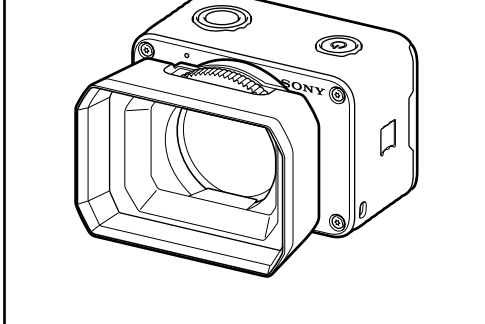
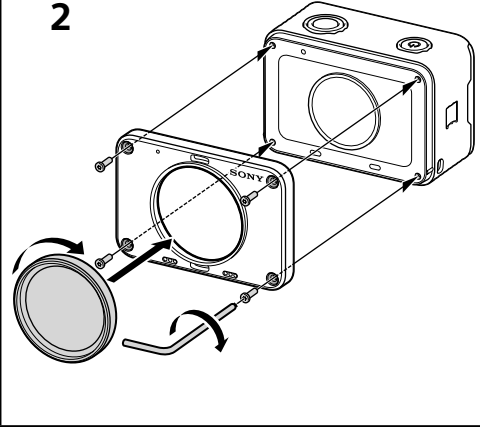
© 2017 Sony Corporation
Printed in China
http://www.sony.net/



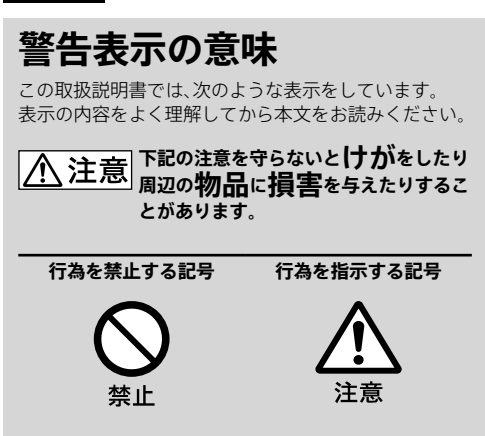
A



1



B



衝撃を与えない
ガラス部分が割れて、けがの原因となることがあります。

禁止

同梱物について

- 1 フィルターアダプター (1)
- 2 MCプロテクター (1) (同梱のケースに収納済)
- 3 レンズフード (1)
- 4 工具 (1)
- 5 ネジ (4)
- 6 ケース (1)
- 7 印刷物一式

フィルターの取り付けについて

- フィルター径30.5 mmに対応したアクセサリを取り付けることができます。
- 取り付けのアクセサリによっては、撮影画像の一部が暗くなったり、ゆがみが発生したりする場合があります。

• 使用するフィルターによっては、レンズフードを装着できない場合があります。 **(B)** **(D)**

取り扱い上の注意

- 本機を他社製品と組み合わせて使用した際の性能や、それによって生じた事故、故障につきましては保証いたしかねますので、あらかじめご了承ください。
- 本機を取り付ける際は、ネジを4本ともしっかりと締め付けてください。
- 本機は防水構造ではありませんので、水中ではご使用にできません。
- Wi-Fiのマルチ接続時、カメラの向きや接続環境によっては、本機をカメラに取り付けると通信が不安定になることがあります。
- マルチ接続についてはカメラの取扱説明書を合わせてご覧ください。
- レンズフードは耐衝撃性能を保証していません。
- 本機を取り付け/取り外しは、ほこりの少ない場所ですばやく行ってください。
- ほこりなどが入るのを防ぐため、MCプロテクターを取り付けて本機をご使用ください。

防水バッキンについて (C-2)

本機を取り付ける際にカメラ本体から取り外したレンズプロテクターは、防水バッキン(D)を使用して防水性を保っています。防水バッキンのメンテナンスは非常に重要です。正しく取り扱わないと、水没の原因になります。防水バッキンにはシリコングリスを塗らないでください。

防水バッキンを点検する

- 防水バッキンにゴミ、砂粒、毛髪、ほこり、塩、垢、くずなどが付着していないかを充分確認してください。それらが付着している場合は柔らかい布で必ず取り除いてください。
- 防水バッキンを拭き取る際、布の繊維が残らないように気をつけてください。
- 防水バッキンにヒビ割れ、ゆがみ、つぶれ、ささくれ、キズ、砂かみなどがなければ確認してください。
- カメラ本体側の防水バッキン接触面も同様に点検してください。

English

Supplied items

- 1 Filter Adaptor (1)
- 2 MC Protector (1) (Contained in the supplied case)
- 3 Lens Hood (1)
- 4 Tool (1)
- 5 Screw (4)
- 6 Case (1)
- 7 Set of printed documentation

Attaching the filter

- The filter thread allows an accessory with the diameter of 30.5 mm to be attached.
- Depending on the accessory, images may appear partially dark or distorted when captured with the accessory attached to this unit.
- Depending on the filter in use, it may not be possible to attach the lens hood. **(B)** **(D)**

Precautions

- Using this unit with products from other manufacturers may affect its performance, leading to accidents or malfunction.
- When attaching this unit, be sure to tighten all of the four screws firmly.
- This unit is not designed for water resistance. Do not use it underwater.
- When multiple connections between cameras and a smartphone have been established via Wi-Fi, attaching this product to one of the cameras may cause the communication to become unstable depending on the directions of the cameras and the connection environment. For details on the multiple connections, refer to the operating instructions supplied with the cameras.
- The lens hood is not guaranteed to be impact resistant.
- When attaching or removing this unit, do it quickly in a low-dust location.
- To keep the dust out of this unit, attach the MC protector to the unit before use.
- Do not subject the glass to strong shock, as it may crack.

Waterproof packing (C-2)

Water resistance of the camera is maintained by the waterproof packing (D) on the lens protector that you removed before attaching this unit. Waterproof packing maintenance is very important. Failure to do waterproof packing maintenance according to the instructions may lead to water leaks and cause this unit to sink. Do not apply silicone grease to the waterproof packing.

Inspect the waterproof packing

- Carefully check that there is any dirt, sand, hair, dust, salt, threads, etc. on the waterproof packing. If found, be sure to wipe off with a soft cloth.
- Be careful not to leave any cloth fibers on the waterproof packing after wiping it.
- Check the waterproof packing for cracks, skewing, distortion, fine splitting, scratches, embedded sand, etc. Replace the waterproof packing if you find any of these.
- Check the surface of the camera that comes in contact with the waterproof packing as well.

Français

Nomenclature

- 1 Adaptateur de filtre (1)
- 2 Protecteur MC (1) (Compris dans l'étui fourni)
- 3 Pare-soleil (1)
- 4 Outil (1)
- 5 Vis (4)
- 6 Étui (1)
- 7 Jeu de documents imprimés

À propos du filetage de filtre

- Le filetage de filtre permet d'installer un accessoire d'un diamètre de 30,5 mm.
- Selon l'accessoire installé sur cet appareil, les images risquent de partiellement s'assombrir ou se déformer lors de la prise de vue.
- Selon le filtre utilisé, il peut ne pas être possible de fixer le pare-soleil. **(B)** **(D)**

Précautions

- L'utilisation de cet appareil avec des produits d'autres fabricants risque de nuire à ses performances, entraînant des accidents ou des dysfonctionnements.
- Lors de la fixation de ce produit, assurez-vous de serrer à fond toutes les quatre vis.
- Ce produit n'est pas étanche. Ne l'utilisez pas sous l'eau.
- En présence de plusieurs connexions établies entre les appareils photo et un smartphone via un réseau sans fil, la fixation de ce produit à l'un de ces appareils photo risque de perturber la communication selon leur position et l'environnement de connexion. Pour plus d'informations sur un environnement à plusieurs connexions, reportez-vous au mode d'emploi des appareils photo.
- Le pare-soleil n'est pas garanti d'être résistant aux chocs.
- Lors de la fixation ou du retrait de ce produit, effectuez cette procédure rapidement, dans un endroit peu poussiéreux.
- Pour empêcher le dépôt de poussière sur cet appareil, fixez le protecteur MC sur ce dernier avant utilisation.
- Ne laissez pas le verre subir de chocs violents, il pourrait se fissurer.

Coffret étanche (C-2)

L'étanchéité de l'appareil photo est préservée à l'aide du coffret étanche (D) sur le protecteur d'objectif que vous retirez avant la fixation de cet appareil. L'entretien du coffret étanche est très important. Ne pas effectuer l'entretien du coffret étanche conformément aux instructions peut entraîner des infiltrations d'eau qui alourdiront cet accessoire et le feront couler. N'appliquez pas de graisse de silicone sur le coffret étanche.

Inspection du coffret étanche

- Inspectez minutieusement le coffret étanche pour vous assurer qu'il est exempt de saletés, sable, cheveux, poussière, sel, fils, etc. Si nécessaire, essuyez-le avec un chiffon doux.
- Veillez à ne laisser aucune fibre de chiffon sur le coffret étanche après l'avoir essuyé.
- Assurez-vous que le coffret étanche est exempt de fissures, torsions, déformations, petites fissures, rayures, sable, etc. Remplacez le coffret étanche si ce n'est pas le cas.
- Vérifiez également la surface de l'appareil photo qui touche le coffret étanche.

Español

Elementos incluidos

- 1 Adaptador para filtro (1)
- 2 Protector MC (1) (Contenido en la funda suministrada)
- 3 Parasol de objetivo (1)
- 4 Herramienta (1)
- 5 Tornillo (4)
- 6 Funda (1)
- 7 Juego de documentación impresa

Acerca de la rosca para filtro

- La rosca para filtro permite fijar un accesorio con un diámetro de 30,5 mm
- Dependiendo del accesorio, las imágenes pueden aparecer parcialmente oscuras o distorsionadas cuando se capturan con el accesorio fijado a esta unidad.
- Dependiendo del filtro en uso, puede que no sea posible fijar el parasol de objetivo. **(B)** **(D)**

Precauciones

- El uso de esta unidad con productos de otros fabricantes puede afectar a su rendimiento, provocando accidentes o mal funcionamiento.
- Cuando fije esta unidad, asegúrese apretar firmemente los cuatro tornillos.
- Esta unidad no ha sido diseñada para resistencia al agua. No la utilice bajo el agua.
- Cuando se hayan establecido varias conexiones entre cámaras y smartphone a través de Wi-Fi, la fijación de este producto a una de las cámaras puede provocar que la comunicación se vuelva inestable dependiendo de las direcciones de las cámaras y el entorno de conexión.
- Con respecto a los detalles sobre múltiples conexiones, consulte los manuales de instrucciones suministrados con las cámaras.
- No se garantiza que el parasol de objetivo parasol sea resistente a impactos.
- Cuando fije o desmonte esta unidad, hágalo rápidamente en un lugar con poco polvo.
- Para evitar la entrada de polvo en esta unidad, fíjelo el protector MC antes de utilizarla.
- No someta el vidrio a golpes fuertes, ya que podría agrietarse.

Carcasa estanca (C-2)

La resistencia al agua de la cámara se mantiene mediante la carcasa estanca (D) del protector del objetivo usted que retiró antes de fijar esta unidad. El mantenimiento de la carcasa estanca es muy importante. Si no lleva a cabo el mantenimiento de la carcasa estanca según las instrucciones, es posible que se produzcan filtraciones de agua y que esta unidad se hunda. No aplique grasa de silicona a la carcasa estanca.

Inspeccione la carcasa estanca

- Revise con cuidado que no haya tierra, arena, cabellos, polvo, sal, hilos, etc., en la carcasa estanca.

- Si esto sucediera, asegúrese de limpiarla con un paño suave.
- Tenga cuidado de que no queden fibras del paño en la carcasa estanca después de limpiarla.
- Revise que la carcasa estanca no tenga grietas, desviaciones, distorsiones, separaciones finas, rasguños, arena incrustada, etc. Si encuentra alguna de estas cosas, reemplace la carcasa estanca.
- Compruebe también la superficie de la cámara que entra en contacto con la carcasa estanca.

Deutsch

Mitgelieferte Artikel

- 1 Filter-Adapter (1)
- 2 MC-Schutz (1) (Enthalten im mitgelieferten Gehäuse)
- 3 Gegenlichtblende (1)
- 4 Werkzeug (1)
- 5 Schraube (4)
- 6 Gehäuse (1)
- 7 Anleitungen

Über das Filtergewinde

- Das Filtergewinde erlaubt es, ein Zubehöerteil mit einem Durchmesser von 30,5 mm anzubringen.
- Je nach dem Zubehöerteil können die Bilder teilweise dunkel oder verzerrt erscheinen, wenn sie mit dem an diesem Gerät angebrachten Zubehöerteil aufgenommen werden.
- Je nach dem verwendeten Filter kann es unmöglich sein, die Gegenlichtblende anzusetzen. **(B)** **(D)**

Vorsichtsmaßregeln

- Verwendung dieses Geräts mit Produkten anderer Hersteller kann seine Leistung beeinträchtigen, was zu Unfällen oder Fehlfunktionen führen kann.
- Achten Sie beim Anbringen dieses Geräts darauf alle vier Schrauben fest anzuziehen.
- Das Gerät ist nicht wasserfest konstruiert. Verwenden Sie es nicht unter Wasser.
- Wenn mehrere Verbindungen zwischen Kameras und einem Smartphone über Wi-Fi aufgebaut wurden, kann das Anbringen dieses Produkts an einer der Kameras dazu führen, dass die Kommunikation je nach Ausrichtung von Kameras und der Verbindungsumgebung instabil wird. Einzelheiten über mehrfache Verbindungen schlagen Sie bitte in der mit den Kameras gelieferten Bedienungsanleitungen nach.
- Es kann nicht garantiert werden, dass die Gegenlichtblende erschütterungsfest ist.
- Führen Sie das Anbringen oder Abnehmen dieses Geräts schnell und an einem möglichst staubfreien Ort aus.
- Um Eindringen von Staub in dieses Teil zu verhindern, bringen Sie vor der Verwendung den MC-Schutz an diesem Teil an.
- Stoßen Sie mit dem Glas nirgends an, da es sonst beschädigt werden kann.

Wasserabdichtung (C-2)

Die Wasserfestigkeit der Kamera wird durch die Wasserabdichtung (D) an dem Objektivschutz bewahrt, den Sie vor dem Anbringen dieses Teils entfernen haben. Die richtige Pflege der Wasserabdichtung ist sehr wichtig. Wird die Wasserabdichtung nicht den Anweisungen gemäß gepflegt, kann Wasser in das Gerät eindringen und es sinken lassen. Tragen Sie nicht Silikonfett auf die Wasserabdichtung auf.

Die Wasserabdichtung prüfen

- Prüfen Sie sorgfältig, dass sich kein Schmutz, Sand, Haar, Staub, Salz, Fäden usw. an der Wasserabdichtung anlagern. Falls Sie derartige Verunreinigen feststellen, wischen Sie sie unbedingt mit einem weichen Tuch ab.
- Achten Sie darauf, dass nach dem Abwischen keine Gewebefasern an der Wasserabdichtung zurückbleiben.
- Prüfen Sie die Wasserabdichtung auf Risse, Verrutschen, Verformen, feine Ritzten, Kratzer, eingelagerten Sand usw. Ersetzen Sie die Wasserabdichtung, wenn Sie eins der genannten Phänomene feststellen.
- Überprüfen Sie auch die Oberfläche der Kamera, die mit der Wasserabdichtung in Berührung kommt.

Nederlands

Meegeleverde items

- 1 Filteradapter (1)
- 2 MC-beschermglas (1) (In het meegeleverde etui)
- 3 Zonnekap (1)
- 4 Inbussleutel (1)
- 5 Schroef (4)
- 6 Etui (1)
- 7 Handleiding en documentatie

Over de filterschroefdraad

- Op de filterschroefdraad kan een accessoire met een schroefdraaddiameter van 30,5 mm worden bevestigd.
- Afhankelijk van het accessoire is het mogelijk dat beelden gedeeltelijk donkerder of vervormd worden weergegeven wanneer het accessoire is bevestigd op dit toestel.
- Afhankelijk van het gebruikte filter, is het misschien niet mogelijk om de zonnekap te bevestigen. **(B)** **(D)**

Voorzorgsmaatregelen

- Gebruik van dit toestel met producten van andere fabrikanten kan invloed hebben op de prestaties van het toestel, en kan leiden tot ongelukken of storingen.
- Wanneer u dit apparaat monteert, moet u alle vier de schroeven goed vast draaien.
- Dit apparaat is niet waterbestendig. Gebruik het niet onder water.

- Wanneer er meerdere verbindingen tot stand zijn gebracht tussen camera's en een smartphone via Wi-Fi, is het, mede afhankelijk van de opstelling van de camera's en de verbindingsomstandigheden, mogelijk dat de communicatie onbetrouwbaar kan worden door dit product aan een van de camera's te bevestigen.

- Raadpleer voor details over het gebruiken van meerdere verbindingen tegelijk de handleidingen van de camera's in kwestie.
- De zonnekap is niet gegarandeerd schokbestendig.
- Wanneer u dit toestel monteert of verwijderd, moet u dit snel doen en in een omgeving met weinig stof.
- Om stof uit dit toestel te houden, moet u voor gebruik het MC-beschermglas aan het toestel bevestigen.
- Stel het glas niet bloot aan sterke schokken, want het kan hierdoor barsten.

Waterdichte behuizing (C-2)

De waterbestendigheid van de camera wordt gewaarborgd door de pakking van de waterdichte behuizing (D) aan de lensbescherming die u verwijderd hebt voor u dit toestel aanbracht. Het is erg belangrijk dat u de waterdichte behuizing onderhoudt. Als u de waterdichte behuizing niet onderhoudt zoals voorgeschreven, kan er water binnendringen en kan de eenheid zinken.

Doe geen siliconenvet aan de waterdichte behuizing.

De waterdichte behuizing controleren

- Controleer zorgvuldig of er vuil, zand, haar, stof, zout, vezels enz. kleven aan de waterdichte behuizing. Als dit het geval is, moet u deze verwijderen met een zachte doek.
- Controleer de waterdichte behuizing op scheurtjes, asymmetrie, vervorming, fijne spleten, krassen, ingebedde zandkorrels enz. Vervang de waterdichte behuizing als u een van de voorgaande defecten vaststelt.
- Controleer ook het oppervlak van de camera dat in contact komt met de pakking van de waterdichte behuizing.

Svenska

Medföljande artiklar

- 1 Filteradapter (1)
- 2 MC-skydd (1) (Ligger i det medföljande etuiet)
- 3 Motljusskydd (1)
- 4 Verktyg (1)
- 5 Skruv (4)
- 6 Etui (1)
- 7 Uppsättning tryckt dokumentation

Om filtergångan

- Filtergången kan användas för att fästa ett tillbehör med en diameter på 30,5 mm.
- Beroende på tillbehöret kan bilder bli mörka eller förvrängda i vissa partier vid fotografering med tillbehöret monterat på denna enhet.
- Beroende på filtret som används kanske det inte är möjligt att sätta på motljusskyddet. **(B)** **(D)**

Försiktighetsmått

- Användning av denna enhet med produkter från andra tillverkare kan påverka dess prestanda, vilket leder till olyckor eller funktionsfel.
- När denna enhet sättts fast, se till att dra åt alla fyra skruvarna ordentligt.
- Denna enhet är inte utformad att vara vattentät. Använd den inte undervatten.
- När flera anslutningar mellan kameror och en smartphone har upprättats via Wi-Fi och denna produkt monteras på en av kamerorna, kan det orsaka att kommunikationen blir instabil beroende på hur kamerorna är riktade och anslutningsmiljön.
- För närmare information om flera anslutningar, se bruksanvisningen som medföljde kamerorna.
- Motljusskyddet garanteras inte vara stöttåligt.
- När denna enhet sätts fast eller tas av, gör det snabbt på en plats med lite damm.
- För att hålla ute damm från denna enhet, sätt på MC-skyddet på enheten före användning.
- Utsätt inte glaslet för kraftiga stötar, eftersom det kan spricka.

Vattentät packning (C-2)

Kamerans vattenresistens upprätthålls av den vattentäta packningen (D) på linskyddet som du tog bort innan du satte på denna enhet. Det är väldigt viktigt att underhålla den vattentäta packningen. Om den vattentäta packningen inte underhålls enligt anvisningarna kan det leda till vattentäckage och göra stått enheten sjunker.

Stryk inte på silikonfett på den vattentäta packningen.

Inspektera den vattentäta packningen

- Kontrollera så att det inte finns smuts, sand, hår, damm, salt, trådar m.m. på den vattentäta packningen. Se till att ta bort allt sådant med en mjuk trasa.
- Lämma inte fibrer från trasan på den vattentäta packningen när du torkat av den.
- Kontrollera så att det inte finns någon spricka, snedställning, deformation, repa, inkapslad sand m.m på den vattentäta packningen. Byt den vattentäta packningen om du hittar något av detta.
- Kontrollera även den yta av kameran som kommer i kontakt med den vattentäta packningen.

Italiano

Accessori in dotazione

- 1 Adattatore per filtro (1)
- 2 Protezione MC (1) (Contenuta nella custodia in dotazione)
- 3 Paraluce per Obiettivo (1)

4 Strumento (1)

5 Vite (4)

6 Custodia (1)

7 Corredo di documentazione stampata

Informazioni sulla filettatura per filtri

- La filettatura per filtri consente di installare un accessorio del diametro di 30,5 mm.
- A seconda dell'accessorio, le immagini potrebbero apparire parzialmente oscure o distorte se vengono acquisite quando l'accessorio è installato sull'unità.

- In base al filtro in uso, potrebbe non essere possibile applicare il paraluce per obiettivo. **(B)** **(D)**

Precauzioni

- L'utilizzo di questa unità con prodotti di altre marche potrebbe alterarne le prestazioni e causare incidenti o malfunzionamenti.
- Quando si applica l'unità assicurarsi di serrare saldamente tutte le quattro viti.
- L'unità non è progettata per resistere all'acqua. Non utilizzarla sotto acqua.
- Se si stabiliscono connessioni Wi-Fi tra più fotocamere e uno smartphone, l'applicazione di questo prodotto potrebbe rendere instabile la comunicazione a seconda delle fotocamere e dell'ambiente di connessione.
- Per dettagli sulle connessioni multiple, far riferimento alle Istruzioni per l'uso delle fotocamere.
- Il paraluce per obiettivo non è garantito antiurto.
- Quando si applica o si rimuove l'unità, svolgere le operazioni rapidamente in un luogo non polveroso.
- Per proteggere l'unità dalla polvere, applicare la protezione MC all'unità prima dell'uso.
- Non urtare violentemente il vetro poiché si potrebbe rompere.

Protezione impermeabile (C-2)

L'impermeabilità della fotocamera è mantenuta dalla protezione impermeabile (D) sulla protezione obiettivo che è stata rimossa prima applicare questa unità. La manutenzione della protezione impermeabile è di fondamentale importanza. Qualora non venga svolta nel rispetto delle istruzioni, potrebbero verificarsi infiltrazioni d'acqua tali da causare l'affondamento dell'unità.

Non applicare lubrificante al silicone alla protezione impermeabile.

Ispezione della protezione impermeabile

- Verificare con attenzione che non siano presenti sporcizia, sabbia, peli, polvere, sale, fili e corpi estranei simili sulla protezione impermeabile. Se fossero presenti, rimuoverli con un panno morbido.
- Durante la pulizia della protezione impermeabile, accertarsi che il panno non lasci fibre residue.
- Verificare che non siano presenti crepe, inclinazioni, distorsioni, piccole fenditure, graffi, sabbia incastrata e simili sulla protezione impermeabile. Se fossero presenti, sostituire la protezione impermeabile.
- Controllare anche la superficie della fotocamera che entra a contatto con la protezione impermeabile.

Português

Itens fornecidos

- 1 Adaptador de filtros (1)
- 2 Protector MC (1) (incluído no estojo fornecido)
- 3 Proteção da objetiva (1)
- 4 Ferramentas (1)
- 5 Parafuso (4)
- 6 Estojo (1)
- 7 Documentos impressos

Sobre a rosca do filtro

- A rosca do filtro permite que um acessório com o diâmetro de 30,5 mm seja aplicado.
- Dependendo do acessório, as imagens podem ficar parcialmente escuras ou distorcidas quando são capturadas com o acessório aplicado nesta unidade.
- Dependendo do filtro a ser utilizado, poderá não ser possível fixar a proteção da objetiva. **(B)** **(D)**

Precauções

- A utilização desta unidade com produtos de outros fabricantes pode afetar o respetivo desempenho, originando acidentes ou avarias.
- Quando montar esta unidade, certifique-se de que aperta firmemente os quatro parafusos.
- Esta unidade não foi concebida para resistência à água. Não a utilize debaixo de água.
- Quando tiver estabelecido várias ligações Wi-Fi entre câmaras e um smartphone, se fixar este produto a uma dessas câmaras, a comunicação pode tornar-se instável, dependendo das direções das câmaras e do ambiente da ligação.
- Para mais informações sobre várias ligações, consulte o manual de instruções fornecido com as câmaras.
- Não há garantias de que a proteção da objetiva seja resistente a impactos.
- Quando montar ou remover esta unidade, faça-o rapidamente num local com pouco pó.
- Para manter esta unidade livre de poeira, fixe o protetor MC à unidade antes de a utilizar.
- Não submeta o vidro a impactos fortes ou pode rachar.

Embalagem à prova de água (C-2)

A impermeabilidade da câmara é mantida pela embalagem à prova de água (D) no protetor da objetiva que retirou antes de fixar esta unidade. A manutenção da embalagem à prova de água é muito importante. Se não realizar a manutenção da embalagem à prova de água de acordo com as instruções, pode ocasionar uma infiltração de água e o afundamento desta unidade.

Não aplique lubrificante de silicone no vedante à prova de água.

Inspeção a embalagem à prova de água

- Certifique-se de que não haja sujidade, areia, cabelo, pó, sal, fios, etc., na embalagem à prova de água. Se os elementos referidos forem detetados, limpe-os com um pano macio.
- Tenha o cuidado de não deixar qualquer fibra de pano na embalagem à prova de água depois de a limpar.
- Inspeccione a embalagem à prova de água para detetar eventuais fendas, desvios, distorções, cortes finos, riscos, inclusão de areia, etc. Substitua a embalagem à prova de água se encontrar algum destes elementos.

- Verifique também a superfície da máquina fotográfica que entra em contacto com a embalagem à prova de água.

Ελληνικά

Παρεχόμενα είδη

- 1 Προσαρμογέας φίλτρου (1)
- 2 Φίλτρο προστασίας MC (1) (Περιέχεται στο παρεχόμενο περίβλημα)
- 3 Σκίαστρο φακού (1)
- 4 Εργαλείο (1)
- 5 Βίδα (4)
- 6 Περίβλημα (1)
- 7 Σύνοδο έντυπης τεκμηρίωσης

Σχετικά με το σπείρωμα φίλτρου

- Το σπείρωμα φίλτρου καθιστά εφικτή την προσάρτηση ενός αξεσουάρ με διάμετρο 30,5 mm.
- Ανάλογα με το αξεσουάρ, οι εικόνες μπορεί να εμφανίζονται σχετικά σκοτεινές ή παραμορφωμένες όταν η λήψη τους γίνεται με το αξεσουάρ που έχει προσαρτηθεί στη μονάδα.
- Ανάλογα με το φίλτρο που χρησιμοποιείται, μπορεί να μην είναι δυνατή η προσάρτηση του σκιάστρου φακού. **(B)** **(D)**

Προφυλάξεις

- Polski** (ciąg dalszy ze strony pierwszej)
- W zależności od rodzaju akcesoriów podczas wykonywania zdjęć z podłączonym akcesorium obraz może wydawać się częściowo zamieniony lub zniekształcony.
- W zależności od używanego filtra podłączenie osłony przeciwslonecznej obiektywu może nie być możliwe.

Środki ostrożności

- Korzystanie z tego urządzenia z produktami innych marek może obniżyć jego wydajność, spowodować wypadek lub awarie.
- Podłączając urządzenie należy koniecznie dobrze dokręcić wszystkie cztery śruby.
- Urządzenie nie jest wodoodporne. Nie należy używać go pod wodą.
- W przypadku nawiązania kilku połączeń między aparatami a smartfonem przez Wi-Fi podłączenie tego produktu do jednego z aparatów może spowodować zakłócenie komunikacji w zależności od kierunku ustawienia aparatów i warunków połączenia. Szczegółowe informacje o nawiązowaniu wielu połączeń można znaleźć w instrukcjach obsługi dołączonych do aparatów.
- Osłona przeciwsloneczna obiektywu nie jest odporna na uderzenia.
- Urządzenie należy podłączyć i odłączać możliwie szybko, w miejscu o niewielkim zapieniu.
- Aby chronić urządzenie przed pyłem, przed jego użyciem należy złożyć na urządzenie osłonę MC.
- Nie należy szczyki na silne wstrząsy, ponieważ grozi to jej pęknięciem.

Pokrywa wodoszczelna (**C**-2)

Wodoodporność aparatu zapewnia pokrywa wodoszczelna (**2**) na osłonie obiektywu zdjęta przed założeniem filtra. Konserwacja pokrywy wodoszczelnej jest niezwykle istotna. Brak konserwacji pokrywy wodoszczelnej zgodnie z instrukcjami może powodować przecieki wody i tonięcie urządzenia. Nie używać smaru silikonowego na pokrywie wodoszczelnej.

Kontrola pokrywy wodoszczelnej

- Ostrożnie sprawdź, czy na pokrywie wodoszczelnej nie ma zabrudzeń, piasku, pyłu, soli, nici itp. Jeśli są, wytrzyj je miękką szmatką.
- Uważaj, by nie zostawił na pokrywie wodoszczelnej klaczków po wytarciu.
- Sprawdź, czy pokrywa wodoszczelna nie jest pęknięta, wygięta, zniekształcona, wyszczerbiona, zarysowana, nie wgniotły się w nią ziarenka piasku itd. Wymieńć pokrywę w razie zlokalizowania takich uszkodzeń.
- Sprawdź również powierzchnię aparatu przylegającą do pokrywy wodoszczelnej.

Slovensky

Dodane położy

- Adaptér filtra (1)
- Chránič MC (1) (Nachádza sa v dodávanom puzdre)
- Kryt na objektiv (1)
- Nástroj (1)
- Skrutka (4)
- Puzdro (1)
- Šúpravva výtlačnej dokumentácie

Informácie o závite na filter

- Závit na filter umožňuje namontovať príslušenstvo s priemerom 30,5 mm.
- V závislosti od príslušenstva môžu zábery pri snímaní s príslušenstvom namontovaným na túto jednotku vyzeraf trochu tmavšie alebo skreslene.
- V závislosti od dodávaného puzdra možno nebudete možné nasadiť kryt na objektiv.

Bezpečnostné opatrenia

- Používanie tejto jednotky spolu s výrobkami od iných výrobcov môže vplyvať na jej fungovanie a môže viesť k nehadám alebo poruche.
- Pri pripájaní tejto jednotky nezabudnite dôkladne utiahnuť všetky štyri skrutky.
- Táto jednotka nie je navrhnutá ako vodotesná. Nepoužívajte ju vo vode.
- Ak bolo medzi fotoaparátmi a smartfónom vykonaných viac prepojení pomocou siete Wi-Fi, namontovanie tohto výrobku na jeden z fotoaparátov môže spôsobiť nestabilitu komunikácie, a to v závislosti od smerov fotoaparátov a prostredia pripojenia.
- Podrobnosti o viacerých pripojeniach nájdete v návode na obsluhu fotoaparátov.
- Negranatiume, že kryt na objektiv je odolný proti nárazom.
- Montáž alebo demontáž tejto jednotky vykonávajú rýchlo, v málo prašnom prostredí.
- Aby ste chránili túto jednotku pred vniknutím prachu, pred použitím namontujte chránič MC.
- Sko nevystavujte účinkom silných nárazov, pretože môže prasknúť.

Tesnenie proti vnikaniu vody (**C**-2)

Odolnosť fotoaparátu proti vode zabezpečuje tesnenie proti vnikaniu vody (**2**) na chrániči obiektyvu, ktorý ste odstránili pred namontovaním tejto jednotky. Udržanie tesnosti proti vnikaniu vody je veľmi dôležité. Ak sa nezachová tesnenie proti vnikaniu vody podľa pokynov, môže to viesť za prenikaniu vody a spôsobit zaplavenie tohto zariadenia.

Na tesnenie proti vnikaniu vody nenanašajte silikónové mazivo.

Kontrola tesnenia proti vnikaniu vody

- Tesnenie proti vnikaniu vody dôkladne skontrolujte ohľadne priťomnosti nečistôt, piesku, vlasov, prachu, soli, vlákien a podobne. V prípade zistenia ich zotríte mäkkou tkaninou.

- Poskončený utierania dbajte na to, aby na tesnení proti vnikaniu vody nezostali žiadne vlákna z tkaniny.
- Tesnenie proti vnikaniu vody skontrolujte, či nevykazuje žiadne praskliny, nepravidelnosti, deformácie, jemné popukania, škrabance, vtláčený piesok a podobne. V prípade ich zistenia vymeňte tesnenie proti vnikaniu vody.
- Rovnakým spôsobom skontrolujte aj povrch fotoaparátu, ktorý prichádza do kontaktu s tesnením proti vnikaniu vody.

Magyar

Mellékelt elemek

- Szűrőadapter (1)
- MC-védő (1) (A mellékelt kot tartalmazza)
- Len্সe napellenzője (1)
- Eszköz (1)
- Csavar (4)
- Tok (1)
- Documentáció

Szűrő menete

- A szűrő menete lehetővé teszi 30,5 mm-es átmérőű kiegészítő felszerelését.
- A kiegészítőről függően lehet, hogy a képek részben sötétek vagy torzak lesznek, ha a kiegészítővel felszerelt egységgel készíti.
- A felhasznált szűrőről függően lehet, hogy a len্সe napellenzőjét nem lehet felszerelni.

Övintézkedések

- Ha az egységet más gyártók termékeivel használja, az hatással lehet a teljesítményére, baleseteket vagy hibás működést okozhat.
- Az egység felerősítésekor szilárdan húzza meg mind a négy csavart.
- Az egység nem vízhatlan kivételésű. Ne használja víz alatt.
- Ha a kamerák és egy okostelefon között több csatlakozást is létrehoz wifi útján, és a termék valamelyik kamerához csatlakoztatja, a kommunikáció a kamerák irányától és a csatlakozási környezettől függően akadozhat.
- A többszörös csatlakozásról bővebben a kamerához mellékelt használati útmutatóban olvashat.
- A len্সe napellenzője nem garantáltan ütésálló.
- Az egység fel- vagy leszerelését végezze gyorsan, alacsony portálalmú helyen.
- Használjat előtű szerelje fel az MC-védőt az egységre, hogy távol tartsa a port az egységtől.
- Az üveget ne tegye ki erős ütés hatásának, mert megrepedhet.

Vízálló burkolat (**C**-2)

A kamera vízállóságát a len্সevédőn lévő vízálló burkolat (**2**) biztosítja, amelyet Ön az egység felerősítése előtt leszerel. A vízálló burkolat karbantartása nagyon fontos. A vízálló burkolat előírászerű karbantartásának elmulasztása vízszivárgáshoz vezethet, és az egység elszáradását eredményezheti.

Ne használjon szilikonzsírzt a vízálló burkolatra.

A vízálló burkolat vizsgálata

- Körültekintően ellenőrizze, hogy nincs-e szennyeződés, homok, hajszál, por, só, anyagszál stb. a vízálló burkolaton. Ha a fentiek valamelyike található a vízálló burkolaton, puha törőruhával törölje le.
- Ügyeljen arra, hogy a vízálló burkolat letörülése után ne maradjon a törőruhából származó szál a vízálló burkolaton.

- Vizsgálja meg, hogy a vízálló burkolat nem ferdült-e el, és nincsenek-e rajta repedések, torzulások, hajszálrepedések, horzsolások, beagyazódott homokszemek stb. Ha a fentiek bármelyike előfordul, cserélje ki a vízálló burkolatot.
- Ellenőrizze a fényképezőgép vízálló burkolattal érintkezésbe kerülő részeit is.

Română

Articole furnizate

- Adaptor filtru (1)
- Protecție MC (1) (Inclus în carcasa furnizată)
- Parasolar pentru obiectiv (1)
- Unealtă (1)
- Șurub (4)
- Cap (1)
- Documentație imprimată

Despre filtrul filtrului

- Filtrul filtrului permite atașarea unui accesoriu cu diametrul de 30,5 mm.
- În funcție de accesoriu, imaginile pot părea parțial întunecate sau deformate când sunt surprinse cu accesoriul atașat la această unitate.
- În funcție de filtrul utilizat, este posibil să nu puteți atașa parasolarul pentru obiectiv.

Măsurι de precauție

- Dacă această unitate este utilizată cu produse de la alți producători, performanța sa poate fi afectată, putându-se provoca accidente sau defecțiuni.
- Când atașați această unitate, nu uitați să strângeți ferm toate cele patru șuruburi.
- Această unitate nu este etanșă. A nu se folosi sub apă.
- Dacă s-au stabilit conexiuni Wi-Fi multiple între camerε și un smartphone, comunicațiile se pot destabiliza dacă se atașează acest produs la una dintre camere, în funcție de direcțiile camerelor și de mediul de conexiune.
- Pentru detalii privind conexiunile multiple, consultați instrucțiunile de operare care însoțesc camerele.
- Parasolarul pentru obiectiv nu este garantat să reziste la impact.

- Při snímání s příslušenstvím upevněným k této jednotce mohou být snímky částečně tmavé či zkržené v závislosti na příslušenství.
- Na použitém filtru závisí, zda lze nasadit sluneční clonu objektivu či nikoli.

Ambalaj impermeabil (**C**-2)

Impermeabilitatea camerei este menținută de ambalajul impermeabil (**2**) de pe protecția obiectivului pe care ați demontat-o înainte de a atașa această unitate. Întreținerea ambalajului impermeabil este foarte importantă. Nerespectarea întreprinderii ambalajului impermeabil în conformitate cu instrucțiunile poate duce la scurgeri de apă și poate cauza scufundarea acestei unități.

Nu aplicați unsoare siliconică pe ambalajul impermeabil.

Inspecția ambalajului impermeabil

- Verificați cu atenție dacă există murdărie, nisip, păr, praf, sare, fire etc. pe ambalajul impermeabil. Dacă există, ștergeți cu o cârpă moale.
- Aveți grijă să nu lăsați fibre de haine pe ambalajul impermeabil după ce îl ștergeți.
- Verificați ambalajul impermeabil pentru fisuri, înclinare, distorsiuni, cârpături fine, zgărieturi, nisip încorporat etc. Înlocuiți ambalajul impermeabil, dacă descoperiți oricare dintre acestea.
- Inspectați și suprafața camerei care intră în contact cu ambalajul impermeabil.

Dansk

Medfølgende genstande

- Filteradapter (1)
- MC-beskytter (1) (Indeholdt i det medfølgende etui)
- Modlysblande (1)
- Værktøj (1)
- Skrue (4)
- Etui (1)
- Flyttdokumentation

Om filtergevindet

- Filtergevindet gør det muligt at montere et tilbehør med en diameter på 30,5 mm.
- Afhængigt af tilbehøret kan billeder muligvis forekomme delvist mørke eller forvrængede, når de optages med tilbehøret monteret på denne enhed.
- Afhængigt af det anvendte filter er det muligt ikke muligt at montere modlysblanderen.

Forholdsregler

- Brug af enheden med produkter fra andre producerer kan muligvis påvirke dens ydelse og medføre uheld eller funktionsfejl.
- Sørg for at stramme alle fire skruer ordentligt ved monterng af denne enhed.
- Denne enhed er ikke designet til at være vandtæt. Undlad at bruge den under vand.
- Når der er blevet oprettet flere tilslutninger mellem kameraer og en smartphone via Wi-Fi, kan monterng af dette produkt på et af kameraerne muligvis forårsage, at kommunikationen bliver ustabil afhængigt af retningerne af kameraerne og tilslutningsmiljøet.
- For detaljer om flere tilslutninger henviser der til betjeningsvejledningen, der fulgte med kameraene.
- Modlysblanderen er ikke garanteret til at kunne modstå tryk.
- Når du monterer og afmonterer denne enhed, skal det gøres hurtigt på et støvfattigt sted.
- For at forhindre, at der trænger støv ind i denne enhed, skal MC-beskytteren monteres på enheden inden brug.
- Udsæt ikke glasset for stærke stød, da det muligvis kan revne.

Vandtæt pakning (**C**-2)

Kameraets vandafvisningsevne bevares vha. den vandtætte pakning (**2**) på den objektivbeskytter, som du fjerner inden monterng af denne enhed. Det er meget vigtigt at vedligeholde den vandtætte pakning. Hvis vandtætte pakning ikke vedligeholdes i henhold til instruktionerne, kan det medføre vandlækage og få denne enhed til at synke.

Påfør ikke siliconefedt til den vandtætte pakning.

Efterse den vandtætte pakning

- Kontroller omhyggeligt, om der er snavs, sand, hår, støv, salt, tråde osv. på den vandtætte pakning. Hvis der opdağes noget, skal det tørres af med en blød klud.
- Vær påpasselig med ikke at efterlade tøjfibre på den vandtætte pakning efter aftørring.
- Kontroller den vandtætte pakning for revner, skævhed, vridding, små revner, ridser, indslusset sand osv. Udsåkf den vandtætte pakning, hvis du finder noget af dette.
- Kontroller også den flade på kameraet, som kommer i kontakt med den vandtætte pakning.

Česky

Položky dodávky

- Redukční kroužek (1)
- Čirý filtr MC (1) (Obsažen v dodaném pouzdrě)
- Sluneční clona objektivu (1)
- Nástroj (1)
- Šroub (4)
- Pouzdro (1)
- Sada tištěné dokumentace

O závitů filtru

- Závit filtru umožňuje nasazení příslušenství, které disponuje průměrem 30,5 mm.

- Při snímání s příslušenstvím upevněným k této jednotce mohou být snímky částečně tmavé či zkržené v závislosti na příslušenství.
- Na použitém filtru závisí, zda lze nasadit sluneční clonu objektivu či nikoli.

Upozornění

- Použítě této jednotky s výrobky jiných výrobců může negativně ovlivnit její výkon a tím způsobit nehody či chybnuo funkci.
- Při upevňování této jednotky ověřte řádné utažení všech čtyř šroubů.
- Tato jednotka není konstruována na vodotěsnost. Nepoužívejte ji pod vodou.
- Pokud bylo prostřednictvím Wi-Fi sestaveno více připojení mezi fotoaparátu a smartphnem, může nasazení tohoto výrobku na jeden z fotoaparátů způsobit nestabilní komunikaci v závislosti na nasměrování fotoaparátů a prostředří připojení. Podrobnější informace o více připojeních najednou viz návody k obsluze přídavné k fotoaparátu.
- U sluneční clony objektivu není garantována odolnost proti nárazu.
- Nasazování či demontáž této jednotky provádějte rychle na nepřehřátém místě.
- Před použitím této jednotky na ní nasadeť čirý filtr MC, který ji chrání před prachem.
- Sko nevstavujte silnému nárazu, protože může prasknout.

Těsnění proti průniku vody (**C**-2)

Vodotěsnost fotoaparátu je zajiřována těsněním proti prúnku vody (**2**) na chrániči obiektyvu, který jste odebrali před nasazením této jednotky. Údržba těsnění proti prúnku vody je velmi důležitá. Nepřevádním údržb těsnění proti prúnku vody podle pokynů může dojít k vniknutí vody a popotení této jednotky. Neaplikujte silikonové mazivo na těsnění proti prúnku vody.

Kontrola těsnění proti prúnku vody

- Důkladně zkontrolujte přítomnost nečistot, písku, vlasů, prachu, soli, niti atd. na těsnění proti prúnku vody. V případě zjištění je oteřte měkkým hadíkem.
- Dávejte pozor, abyste na těsnění proti prúnku vody při jeho oteření nezanechali žádná textilní vlákna.
- Ověřte, zda těsnění proti prúnku vody nemá praskliny, zkroucení, deformace, jemné ryhy, poškřábání, zaděný písek atd. Pokud byste zjistili jejich přítomnost, těsnění proti prúnku vody vymeňte.
- Na fotoaparátu zkontrolujte také kontaktní plochu těsnění proti prúnku vody.

Suomi

Mukana toimitetut esineet

- Suodattimen sovitin (1)
- MC-suoja (1) (Sijaitsee mukana toimitetussa koteloissa)
- Vastavaloasuoja (1)
- Kuusiokoloavain (1)
- Ruuvi (4)
- Kotelo (1)
- Painetut asiakirjat

Tietoja suodinkiertestä

- Suodinkierteen viodaan kiinnittää lisälaitte, jonka läpimitta on 30,5 mm.
- Lisälaitteesta riippuen kuvista voi tulla osittain tummia tai vääristyneitä, jos ne otetaan tähän laitteeseen kiinnitettylä lisälaitteella.
- Käyttävävästä suodatimesta riippuen vastavaloasuojaa ei ehkä voi kiinnittää.

Varotoimenpiteet

• Tämän laitteen käyttäminen muiden valmistajien tuotteiden kanssa saattaa vaikuttaa tuotteen toimivuuteen, mikä voi johtaa viokohin tai toimintähäiriöihin.

- Kun kiinnität tämän laitteen, muista kiristää kaikki neljä ruuvia tiukasti.
- Tätä tuotetta ei ole tehty vedenalaisen käyttöön. Älä käytä sitä vedenalla.
- Kun kameroiden ja alypuhelimen välille muodostetaan useita yhteyksiä WiFi-yhteyden kautta, tämän tuotteen liittäminen johonkin kameraan saattaa tehdä yhteydestä epävakaa, mikä riippuu kameroiden suunnista ja ympäristöstä, jossa yhteys muodostettiin. Saat useaan yhteyteen liittyviä lisätietoja lukemalla kameroiden mukana toimitetut käyttöoppaat.
- Vastavaloasuojan iskunkestävyyttä ei taata.
- Kun liität tai irrotat laitetta, tee se nopeasti ja mahdollisimman pölyttömässä paikassa.
- Voit estää pölyn pääsyn tähän laitteeseen kiinnittämällä siihen MC-suojan ennen käyttöä.
- Älä kohdistä lasiin voimakkaita iskuja, sillä siihen saattaa tulla halkeamia.

Vesitiivis kotelo (**C**-2)

Kameran vesitiiviydestä vastaa vesitiivis kotelo (**2**) objektiviin suojassa, jonka poistit ennen tämän laitteen kiinnittämistä. Vesitiiviin kotelon kunnossapito on erittäin tärkeää. Vesitiiviin kotelon kunnossapito-ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vuotoihin, jonka seurauksena laite voi upton.

Älä levitä silikonöilyä vesitiiviseen koteloon.

Vesitiiviin kotelon tarkistaminen

- Tarkista vesitiivis kotelo huolellisesti lian, hiekan, hiusten, pölyn, kuitujen tai muun lian peittä. Pyyhi lika tarvittaessa pois pehmeällä liinalla.
- Vältä puhdistukseen käytettävistä liinasta irtoavien kuitujen jäämistä kotelon pinhalle.
- Tarkista vesitiivis kotelo halkeamien, vääristymien, pienten murtumien, naarmujen, hiekkakertymien ja vastaavien ongelmien varalta. Jos havaitset edellä mainittuja ongelmia, vaihda vesitiivis kotelo.
- Tarkista myös kamerapinta, joka tulee kosketukseen vesitiiviin kotelon.

Русский

Производитель: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан Мinato-кy Токио, 108-0075 Япония
Страна-производитель: Китай

Комплектность поставки

- Адаптер светофильтра (1)
- Защитная насадка (1) (Помещается в прилагаемый футляр)
- Бленда объектива (1)
- Инструмент (1)
- Винт (4)
- Футляр (1)
- Набор печатной документации

O резьбовом соединении светофильтра

- Резьбовое соединение светофильтра позволяет прикрепить аксессуар с диаметром от 30,5 мм.
- В зависимости от аксессуара, изображения могут отображаться частично затемненными или искаженными при захвате их с помощью прикрепленного к данному аппарату аксессуара.
- В зависимости от используемого фильтра прикреплeние бленды объектива может быть невозможнo.

Меры предосторожности

- Использование данного аппарата с изделиями других производителей может повлиять на его характеристики и привести к несчастным случаям или неисправностям.
- При прикреплении данного устройства обязательно крепко затяните все четыре винта.
- Данное устройство не является водонепроницаемым. Не используйте его под водой.
- При установке параллельных подключений между камерами и смартфона с помощью Wi-Fi, прикреплeние данного изделия к камере или камере может привести к неустойчивой связи в зависимости от направления камер и условий подключения.
- Подробные сведения о параллельных подключениях приведены в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к камерам.
- Удaрoпрочность бленды объектива не гарантируется.
- Прикреплять или снимать данное устройство следует быстро, в местах с низким содержанием пыли.
- Для защиты данного устройства от пыли используйте к устройству защитную насадку перед использованием.
- Не подвергайте стекло сильным ударам, поскольку оно может треснуть.

Водонепроницаемая упаковка (C**-2)**
Водонепроницаемость камеры обеспечивается с помощью водонепроницаемой упаковки (**2**) на защитном приспособлении объектива, которое снимается перед прикреплением данного устройства. Уход за водонепроницаемой упаковкой является очень важным. Невыполнение правильного ухода за водонепроницаемой упаковкой в соответствии с инструкциями может привести к протечке воды и затоплению данного устройства. Не наносите силиконовую смазку на водонепроницаемую упаковку.

Осмотр водонепроницаемой упаковки

- Тщательно проверьте, нет ли на водонепроницаемой упаковке грязи, песка, волос, пыли, соли, ниток и т.п. В случае обнаружения обязательно сотрите их мягкой тканью.
- Будьте осторожны, чтобы после вытирания водонепроницаемой упаковки не оставить на ней волокон ткани.
- Проверьте водонепроницаемую упаковку на отсутствие трещин, перекоса, искривления, мелких трещин, царапин, прилипшего песка и т.п. Замените водонепроницаемую упаковку в случае обнаружения любой из перечисленных проблем.
- Также проверьте поверхность камеры, которая соприкасается с водонепроницаемой упаковкой.

Технические характеристики

Размеры (Приблиз.): 58,6 мм × 40,1 мм × 7,8 мм (Ш/В/Г)
Масса (Приблиз.): 7 г

Українська

Виробник: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан Мinato-кy Токио, 108-0075 Япония
Країна виробництва: Китай

Комплектність поставання

- Адаптер фільтра (1)
- Захисна насадка (1) (Міститься у чоулі, що додається)
- Бленда об'єктива (1)
- Інструмент (1)
- Гвинт (4)
- Чохол (1)
- Набір друкованої документації

Про різьбове з'єднання світлофільтра
Різьбове з'єднання світлофільтра дозволяє прикріпити аксесуар з діаметром від 30,5 мм.
• В залежності від аксесуара, зображення можуть відображатися частково затемненими або спотвореними при захопленні їх за допомогою прикріпленого до даного апарату аксесуара.

- В залежності від фільтра, який використовується, може бути неможливо прикріпити бленду об'єктива.

Заходи безпеки

- Використання цього апарату з виробами інших виробників може вплинути на його характеристики та призвести до нещасних випадків або несправностей.
- У разі прикріплення даного пристрою обов'язково міцно затягніть усі чотири гвинти.
- Даний пристрій розроблений без врахування водостійкості. Не використовуйте його під водою.
- Під час встановлення паралельних підключень між камерами та смартфонами за допомогою Wi-Fi, прикріплення даного виробу до однієї з камер може призвести до нестійкого зв'язку в залежності від напрямку камер та умов підключення. Детальну інформацію щодо паралельних підключень наведено в інструкції з експлуатації, що входить до комплекту камер.
- Стійкість до ударів бленди об'єктива не гарантується.
- Прикріплення або зняття даного пристрою потрібно робити швидко, в місцях з низьким рівнем пилу.
- Для захисту цього пристрою від пилу прикріпіть до пристрою захисну насадку перед використанням.
- Не піддавайте скло сильним ударам, тому що воно може тріснути.

Водонепроникне покриття (**C**-2)

Захист камери від води забезпечується водонепроникним покриттям (**2**) на захисному пристосуванні об'єктива, що знімається перед прикріпленням даного пристрою. Дуже важливо здійснювати обслуговування водонепроникного покриття. Невиконання обслуговування водонепроникного покриття згідно з інструкціями може призвести до протікання води та затоплення пристрою. Не наносіть силіконове мастило на водонепроникне покриття.